

## MODALITÉS DE PAIEMENT

Les candidats qui ne sont pas exemptés des frais de cours doivent s'acquitter du paiement des frais au moment de leur demande d'inscription. Les paiements doivent être effectués comme suit :

- a) Par *bulletin de versement* aux guichets du Service postal suisse (PTT) en utilisant les informations suivantes : Office des Nations Unies à Genève, comptes spéciaux, numéro de compte chèque postal (CCP) : **12-5904-2**. Merci de porter la mention « **10RCR, le nom du participant, le trimestre et la langue** » (par exemple : « 10RCR, Marie Dupuis, le trimestre et chinois ») dans la case *Motif du versement*. Merci de fournir une copie du bulletin de versement au moment de l'inscription et de garder l'original.
  
- b) Par e-Banking en utilisant les informations suivantes : **PTT, IBAN No. CH40 0900 0000 1200 5904 2 (le code BIC/SWIFT est POFICHBE)** Office des Nations Unies à Genève, comptes spéciaux, Division des Finances, 1202 Genève. Merci de porter la mention « **10RCR, le nom du participant, le trimestre et la langue** » (par exemple : « 10RCR, Marie Dupuis, hiver 2020, chinois ») dans la case *Motif du versement*. Merci de fournir une copie du bulletin de versement au moment de l'inscription et de garder l'original.

Prix des cours :

- CHF 590.- 48 heures de cours par trimestre
- CHF 350.- 24 heures de cours par trimestre

Le paiement doit être effectué au moment de l'inscription. Toutefois, celui-ci ne garantit pas une place dans nos cours.

## MODALITÉS DE REMBOURSEMENT

Une procédure de remboursement existe au cas où vous décideriez d'annuler votre inscription ou si vous n'avez pas obtenu de place dans nos cours.

**Si vous souhaitez être remboursé(e), veuillez envoyer les documents ci-dessous à [clm\\_language@un.org](mailto:clm_language@un.org):**

1. Le document ci-joint dûment complété en format Word et signé :  
<https://ltponlinedev.unog.ch/storage/pdf/reimbursement/UNOG-TR-BIRD-GNL.DOC>
2. Une copie d'un relevé d'identité bancaire officiel avec votre IBAN et les informations BIC (voir exemple : <https://ltponlinedev.unog.ch/storage/pdf/reimbursement/RIBExample.pdf>)
3. Une copie de la fiche de paie (si vous avez payé par la poste) ou de l'avis de débit du compte bancaire (si vous avez payé par e-banking).
4. Nous avons également besoin d'une copie du passeport du titulaire du compte bancaire pour créer votre profil dans notre système.

**Vous avez également la possibilité de conserver les frais de cours** jusqu'au trimestre suivant. Si, au moment des inscriptions au trimestre suivant, vous ne souhaitez pas vous réinscrire ou si nous ne sommes pas en mesure de vous offrir le cours souhaité, nous vous restituerons les fonds à ce moment-là.

Veillez nous contacter si vous souhaitez choisir cette seconde option. Sinon veuillez nous faire parvenir les documents demandés ci-dessus afin que nous puissions procéder au remboursement.

**Important :** Le délai de remboursement peut prendre jusqu'à 8 semaines après réception de tous les documents requis.